

PRIORITE

RESIDENCE DU RUANDA

TELEGRAMME OFFICIEL.

LE 23 MAI 1960

BICAMUPAKA

RESIDENT SPECIAL

TERritoire RUHENGARI

TERritoire RUHENGARI

N° 347723 /AI OBLIGEANCE ANNULER RENDEZ-VOUS
BICAMUMPAKA - RESIDENT SPECIAL

Exp : RESIDENCE DU RUANDA A KIGALI.

23/05/60



4

TELEGRAMME OFFICIEL

=====

TERRITOIRE RUHENGARI

NO 346521/INF PRIERE C'NVOQUER CHEF BICAMUMPAKA
POUR LUNDI NEUF HEURES TERRITOIRE RUHENGARI OU
SERA CONTACTE PAR ENVOYE RESIDENCE STOP

RESIDENT SPECIAL

EXP.RESIDENCE DU RUANDA - KIGALI

le 21 mai 1960.-

-N.L-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGARI.-

PROCES-VERBAL.
=====

L'an mil neuf cent ... *59*
le *20* jour du mois de *Novembre*...

Attendu que

- 1) le sous-chef *Bicamumpaka* ..a quitté son commandement *par suite de sa désignation comme chef intérimaire*
- 2) la population de la sous-cheferie s'oppose au maintien du sous-chef. *Bicamumpaka* *B* en cette qualité.

Nous DE MAN. Joseph, Administrateur de Territoire
à Ruhengeri, déclarons constater la vacance du pouvoir.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

J. DE MAN.-



PRÉFECTURE DE KIGALI

I.272/1.7.

TRANSMIS copie pour information à :

M
 Monsieur l'Administrateur de Territoire à
KURUNGURI, comme suite à son n°A/372/AJ.14
 du 1er février 1960.

Réf.n° : v.l. du 22.1.60

Kigali, le 20 février 1960

Pour le Résident Spécial,
 L'Adm. Terr. Assistant Principal ff. chargé de
 fonctions administratives, H. RHEINHARD,

OBJET:

Requête BICAMUPAYA B.

A Monsieur BICAMUPAYA Balthazar
 Délégué de l'Administrateur en
 Chefferie Bukonya-Bugarura

à
YUJABERA.-

par Bukongeri

s/c. de Monsieur l'Administrateur de
 Territoire à KURUNGURI.-

Monsieur le Délégué,

Comme suite à votre requête reprise en marge,
 j'ai l'honneur de vous faire savoir qu'il m'est impossible
 d'y réserver une suite favorable.

En effet, lorsqu'en 1958 vous avez été proposé
 pour remplir les fonctions de sous-chef à Gashaki, cette
 proposition a été faite avec votre accord et vous avez
 accepté les fonctions vous confiantes. Pourtant vous ne pour-
 riez pas ignorer quel était le traitement que vous alliez
 toucher et, constatant que vos revenus allaient subir une nette
 diminution vous auriez pu refuser.

Le précédent que vous citez est un cas tout à
 fait différent du vôtre, car Monsieur NTORANYI appartenait
 au cadre du personnel auxiliaire du Gouvernement du R.U.;
 il fut provisoirement détaché de ce cadre pour lui permet-
 tre de faire un stage de chef, mais tout en conservant son
 ancienneté dans le grade dont il était revêtu ainsi que le
 traitement y afférent, jusqu'au jour de sa nomination en
 qualité de chef.

Veuillez agréer, Monsieur le Délégué, l'assurance
 de ma considération très distinguée.

Pour le Résident Spécial,
 L'Adm. Terr. Ass. Principal ff. chargé
 de fonct. administrat. H. RHEINHARD,

RUANDA-URUNDI GEBIED

(1) N° A/372/AI.14.-

Réf. n° :

Annexe

Bijlage

Objet

Voorwerp

ph examins

RECEVÉ PAR
A.1.
INDICATEUR
1337
DATE DE RECEPTION
3-2-60

A Monsieur le Résident du Ruanda

à

K I G A L I.-

Monsieur le Résident,


J'ai l'honneur de vous transmettre une requête du Chef Intérimaire Bicamumpaka.B; précédemment Sous-Chef à Gashaki (Bugarura).

S'il y eut effectivement un précédent, j'estime qu'il peut être fait droit à cette requête.-

Les allégations de Monsieur Bicamumpaka concernant la diminution de revenus qu'il a subi pendant 17 mois est exacte.-

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,

J. DE MAN.-


ATAP

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

TERRITOIRE DE RUHENGERRI
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RUANDA-URUNDI GEBIED

Ruhengeri , , le 1 février 1960.-
, de

(1) N° A/872 /AI.14.-

Réf. n° :

Annexe

Bijlage

Objet

Voorwerp

A Monsieur le Résident du Ruanda

à

K I G A L I .-

Monsieur le Résident,

J'ai l'honneur de vous transmettre une requête du Chef Intérimaire Bicamumpaka.B; précédemment Sous-Chef à Gashaki(Bugarura).

S'il y eut effectivement un précédent, j'estime qu'il peut être fait droit à cette requête.-

Les allégations de Monsieur Bicamumpaka concernant la diminution de revenus qu'il a subi pendant 17 mois est exacte.-

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,

J.DE MAN.-

D

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

Muramba (Ruhengeri), le 22 janvier 1960. -

BICAMUPAKA R.
Chef du Bukonya-Eugarura
à Muramba - Ruhengeri.

Objet:
Requête droits acquis.

A Monsieur LOGIEST R. E. M., Résident Spécial
du Ruanda à KIGALI.

S/couvert de Monsieur DE MAN J., Administra-
teur du Territoire de et à RUHENGARI.

Monsieur le Résident,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que lorsque en date du 30 juin 1958 je fus nommé sous-chef de la sous-chefferie de Gashaki, en chefferie du Bukonya-Eugarura, territoire de Ruhengeri, le salaire que je touchais dans le Service de l'Enseignement, en qualité de moniteur, a subi une diminution très importante.

J'ai bien sûr accepté ce sacrifice parce que je ne savais pas exactement que dans les nominations semblables l'Administration tenait compte des droits acquis.

Alors quand j'ai appris que l'ancien Commis NTORANYI Chrysologue avait été nommé sous-chef à Kigali, presque en même temps que moi, et qu'il avait gardé les droits acquis dans la profession qu'il venait de quitter, je ne suis décidé à adresser une requête à Votre Haute Autorité pour qu'elle daigne examiner mon cas et me donner ensuite la différence qu'il y a eu entre les deux traitements, c'est-à-dire celui que je recevais étant moniteur et celui de sous-chef touché depuis juillet 1958 jusqu'en fin novembre 1959, ce qui fait 17 mois en tout. Vous voudrez bien voir la dite différence comme montrée ci-dessous:

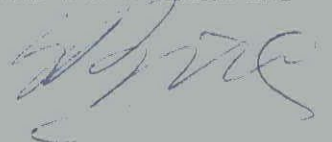
- Salaire net payé à moi étant moniteur 7.926frs par mois;
- Salaire net payé à moi étant sous-chef 5.210 frs par mois;
- Différence entre les deux 2.716 frs par mois.

La différence de 2.716 francs par mois fait en 17 mensualités durant lesquelles j'ai exercé la fonction de sous-chef la somme de
 $2.716 \text{ frs} \times 17 = 46.172 \text{ francs}$.

Je me permets, Monsieur le Résident, de vous demander de bien vouloir écouter ma requête qui est en soi juste mais un peu tardive; ce retard a été nécessaire pour trouver un précédent à citer.

Dans l'attente d'une suite favorable, je vous prie d'agréer, Monsieur le Résident, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Chef intérimaire BICAMUPAKA Falthazar



Muramba (Ruhengeri), le 22 janvier 1960.-

BICAMUPAKA B.
Chef du Bukonya-Bugarura
à Muramba - Ruhengeri.

Objet:
Requête droits acquis.

A Monsieur LOGIEST B.E.M., Résident Spécial
du Ruanda à KIGALI.

S/couvert de Monsieur De Nan J., Administra-
teur du Territoire de et à RUHENGRI.

Monsieur le Résident,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que lorsque en date du 30 juin 1958 je fus nommé sous-chef de la sous-chefferie de Gashaki, en chefferie du Bukonya-Bugarura, territoire de Ruhengeri, le salaire que je touchais dans le Service de l'Enseignement, en qualité de moniteur, a subi une diminution très importante.

J'ai bien sûr accepté ce sacrifice parce que je ne savais pas exactement que dans les nominations semblables l'Administration tenait compte des droits acquis.

Alors quand j'ai appris que l'ancien Commis NTORANYI Chrysologue avait été nommé sous-chef à Kigali, presque en même temps que moi, et qu'il avait gardé les droits acquis dans la profession qu'il venait de quitter, je me suis décidé à adresser une requête à Votre Haute Autorité pour qu'elle daigne examiner mon cas et me donner ensuite la différence qu'il y a eue entre les deux traitements, c'est-à-dire celui que je recevais étant moniteur et celui de sous-chef touché depuis juillet 1958 jusqu'en fin novembre 1959, ce qui fait 17 mois en tout. Vous voudrez bien voir la dite différence comme montrée ci-dessous:

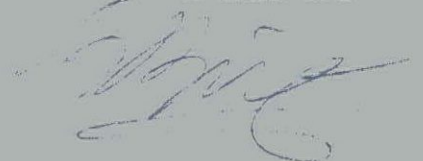
- Salaire net payé à moi étant moniteur	7.926frs par mois;
- Salaire net payé à moi étant sous-chef	5.210 frs par mois;
- Différence entre les deux	2.716 frs par mois.

La différence de 2.716 francs par mois fait en 17 mensualités durant lesquelles j'ai exercé la fonction de sous-chef la somme de 2.716 frs X 17 = 46.172 francs.

Je me permets, Monsieur le Résident, de vous demander de bien vouloir écouter ma requête qui est en soi juste mais un peu tardive; ce retard a été nécessaire pour trouver un précédent à citer.

Dans l'attente d'une suite favorable, je vous prie d'agréer, Monsieur le Résident, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Chef intérimaire BICAMUPAKA Balthazar



G/R
TERRITOIRE DU RWANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RWANDA

OBJET:

Sous-chefferie de **Gashaki**
(Chefferie de **Bukonya-**).-
Bugarura.-

Kigali, le **16/6** 195**8.-**

7
N° **3.297** /P.I.

Transmis copie pour information au
Kwami du Rwanda à Nyanza.

Le Résident du Rwanda, **A. PREUD'HOMME.-**
(sé)

Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à **RUHENGARI.-**

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Me référant à votre lettre n° **1278** /P.I.
du **27 mai** 195**8**, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le Kwami
a nommé **BICAMUPAKA, B.** en qualité de sous-chef de la circonscription
précitée.

L'intéressé entrera immédiatement en
fonction mais je ne procéderai à son investiture qu'après accomplis-
sement d'un stage d'un an, s'il a donné satisfaction. Vous voudrez
bien m'adresser un rapport spécial à la fin de cette période; toute-
fois si l'intéressé ne donnait pas satisfaction ce rapport me serait
transmis au plus tôt.

Durant la période probatoire, le candidat
recevra les traitements et indemnités afférents à la fonction de
s/chef.

Le Résident du Rwanda, **A. PREUD'HOMME.-**

RESIDENCE DU RUANDA
CENTRE ADMINISTRATIF INDIGENE
DU PAYS.-

NYANZA-Ruanda, le 11 Juin 1958.

Nº 425/02/09/01.

Objet:
Sous-chefferie Gashaki.

P.I. 6731/23-6-58

*lettre administrative
Mwami*

A Monsieur le Résident du Ruanda
à Kigali.-

Monsieur le Résident,

Suite à votre nº 2964/P.I. du 28 mai 1958, j'ai
l'honneur de porter à votre connaissance que je marque
accord à la nomination au commandement politique de la
sous-chefferie Gashaki du nommé BICAMUNPAKA Balthazar,
moniteur à la Mission de Rwaza.

L'intéressé ne sera cependant investi qu'après
un stage d'un an.-

Vu: le Conseiller du Mwami,
J. KIRSCH;



LE MWAMI DU RUANDA,
Ch. MUTARÀ RUDAHIGWA,



3297 1/21

SIND.I./

RESIDENCE DU RUANDA.-

Kigali

28 mai 1958.-

2.964/P.I.-

Sous/chefferie
Gashaki.-


Au Mwami du Ruanda,
à NYANZA.-

S/c.de son Conseiller.-

Mwami,

J'ai l'honneur de vous transmettre,
pour avis et accord éventuel, copie de la let-
tre n°A/1278/A.I.6.de l'Administrateur de Ter-
ritoire de Ruhengeri.-

De ma part, je n'émetts aucune objecti-
on.-

LE RESIDENT DU RUANDA,
A.PREUD'HOMME.-


RUANDA-URUNDI GEBIED

RESIDENCE DU RUANDA

CONFIDENTIEL

TERRITOIRE DE RUHENGERRI

A Monsieur le Résident du Ruanda

à KIGALI

Ref. n° :

Annexe :

Bijlage :

Objet :

Voorwerp :

Commandement s/chefferie
Gashaki.
Chefferie Bukonya-
Bugarura

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que lors de son récent passage à Ruhengeri, le Mami du Ruanda m'avait demandé de rechercher un candidat muhutu en vue de remplacer éventuellement le sous-chef Kankintama, dont la destitution est soumise à votre décision.

J'ai approché le nommé BICAMUNPAKA Balthasar, moniteur de la mission de Rwaza, personnage très influent dans la région, qui me paraît tout indiqué pour remplir ces fonctions. Je suis persuadé qu'il est parfaitement capable de mener une sous-chefferie difficile comme celle de Gashaki à la satisfaction générale.

Bicamunpaka a formellement accepté cette proposition. Je vous le propose donc pour remplacer Kankintama à la tête de la sous-chefferie de Gashaki.

L'Administrateur de Territoire
J. DE MAN

2967

H. De Man

Transmis pour avis et
accord éventuel au M. de R. sans objection de ma part.

kn

-.NG.J.-
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGARI

DELEGATION.

L'an mil neuf cent ... 59 ... le 20^e ...
jour du mois de Novembre

Vu la vacance de pouvoir constater dans
la ~~sous~~-chefferie (chefferie) de Bukunya-Bugarama à la
date de ce jour,

Vu les propositions de la population de la dite ~~sous~~-chef-
ferie (chefferie),

Nous DE MAN Joseph, Administrateur de Territoire à Ruhenge-
rie, déléguons:

Monsieur Bicamunpaka ... B ... ~~comme~~ ~~sous~~-chef (chef)
intermaire dans la dite ~~sous~~-chefferie (chefferie).

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
DE MAN J.

Handwritten signature in blue ink.

